

KaunisGrani

No Nr 2/1.-21.2.2018 • Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla • www.kaunisgrani.fi

JYRILAITINEN.FI



Kohta Jesper avaa kauppansa

Kauniainen saa uuden ruokakaupan kun Grani K-Supermarket avaa ovensa toukokuussa. Lue uuden kauppiaan Jesper Lindqvistin ja S-marketin marketpäällikkö Kalle Peltolan mietteet sivulta 7.

Snart öppnar Jesper sin butik

Grankulla får en ny mataffär i maj då Grani K-Supermarket öppnar sina dörrar i maj. Läs intervjuer med nya köpmannen Jesper Lindqvist och S-market's marketchef Kalle Peltola på sidan 6.

JAN SNELLMAN



Kaavaluonnos herättää tunteita Miten kaupunginjohtaja Christoffer Masar vastaa kritiikkiin?

LÄS MERA PÅ SIDAN 9

Planutkastet väcker känslor
Hur möter stadsdirektör Christoffer
Masar kritiken?

LUE LISÄÄ SIVULTA 9

JAN SNELLMAN



Mantelimassaa vai hilloa?

Katso mitä kauppakeskuksen asiakkaat sanovat. Vera Zakowski myy paljon kumpaakin laatua.

LUE LISÄÄ SIVULTA 8

Mandelmassa eller sylt?

Vi frågade folk i köpcentret vad de tycker. Vera Zakowski säljer många av båda sorter.

LÄS MERA PÅ SIDAN 8

HALPUUTIMME
HINTOJA.
ÄNNU BILLIGARE.



Suomalainen/
Finsk

2⁷⁵

Pakkasmarja
**Kuningas-marja-
sekoitus/-bärblandning**
Pakaste/Djupfryst,
250 g (11,00/kg)

Osuuskauppana meidän tehtävämme on varmistaa, että jokaisella on varaa hyvään ruokaan joka päivä. Siksi halpuutamme – eli laskemme hintoja pysyvästi – tällä kertaa muun muassa pakastemarjoja ja -kasviksia.

JOKAISELLA PITÄÄ OLLA VARAA SYÖDÄ HYVIN.

Som handelslag är vår uppgift att säkerställa, att alla har råd med bra mat varje dag. Därför sänkte vi priserna permanent – denna gång bland annat frysta bär och grönsaker.

ALLA SKALL HA RÅD ATT ÄTA BRA.

S MARKET
Sinun.



Omistajan käyntikortti
Ägarens visittkort

S-market Grani
(Kauniainen Etelä/Grankulla Södra)
Arkisin/Vardagar **7-22**
Lauantaisin/Lördagar **8-21**
Sunnuntaisin/Söndagar **10-21**

S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Arkisin/Vardagar **7-21**, Lauantaisin/Lördagar **9-18**
Sunnuntaisin suljettu/Söndagar stängt



Kauppakeskus Granin 2.krs

Vi betjänar även
på svenska!

Jos haluat
kesäksi
kuntoon
aloita nyt!



Liity jäseneksi 10.2 mennessä !

- saat helmikun treenit ja ilmaisen kehonkoostumusmittauksen kaupan päälle (arvo yht jopa 98€)*

*Maksat vain liittymismaksun 39€

Tarjous voimassa 11.2 asti

Kuntosali naisille ja miehille. Avoinna 05-22 vuoden jokaisena päivänä. 59€/kk, ei pitkä sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

KaunisGrani

Seuraava lehti
postilaatikossasi
22.2.2018

Nästa tidning
i din postlåda
22.2 2018



UUSI KOTI?

Kun mielessäsi on asunnon
ostaminen tai myynti,
ota yhteyttä alueen asiantuntijaan!



Kiinteistömaailma Espoo Kauniainen, Kauppakeskus Grani

Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen

☎ (09) 2311 0300 ✉ kauniainen@kiinteistomaailma.fi



Avaa ovi uudelle.

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

FI TASKUKIRJASTO on mobiilisovellus Helmet-kirjaston asiakkaille. Taskukirjastossa uusit lainasi, haet aineistoa ja teet varaukset muutamalla hipaisulla. Saat lukusuosituksia ja voit tarkistaa kirjastojen aukioloajat ja yhteystiedot. Taskukirjasto toimii myös kirjastokorttina. Sovellusta voit käyttää suomeksi, ruotsiksi ja englanniksi.



SE TASKUKIRJASTO, med det svenska smeknamnet Pocketbibban, är en mobilapp för Helmetbibliotekets kunder. I Pocketbibban kan du enkelt förnya dina lån, få lästips och reservera material. Pocketbibban fungerar också som bibliotekskort. Du kan använda Pocketbibban på finska, svenska och engelska. Notera att appens officiella namn är Taskukirjasto när du söker efter den i din appbutik.

4 kysymystä kauppakeskuksesta

FI KAUPPAKESKUS avataan toukokuussa. Tarkkaa päivämäärä ei tiedetä. Kaikki uudet vuokralaiset eivät ole kiinteistöomistajan mukaan vielä tiedossa. Tässä neljä kysymystä VVT Kiinteistösi joitus Oy:n tj:lle **Jukka Lehtolalle**, joka vastaa kauppakeskuksen tiloista.

Oletko tyytyväinen, onko kaikki sujunut suunnitelmien mukaisesti?

– Olemme tyytyväisiä kokonaisuuteen. Laajennushanke on edennyt alun haasteista huolimatta suunnitellusti ja kustannusarvion mukaisesti. Laajennushankkeen toteuttaminen integroimalla se olemassa olevaan rakennukseen ja lähes valmiiksi rakennettuun ympäristöön on aina haaste. Haluan kiittää lähialueen asukkaita, kauppakeskuksen asiakkaita ja –ryttäjiä heidän myönteisestä suhtautumisesta rakentamiseen ja tämän aiheuttamiin haittoihin.

Myöskin vanhan osan julkisivua remontoidaan. Koska se on valmis?

– Vanhan kauppakeskuksen ajorampin ritiläseinät ja rampin pintarakenne uusitaan. Samoin vanhan osan ikkunaluukut poistetaan ja kaikki puuosat uusitaan tai huoltomaalataan. Nämä työt valmistuvat samaan aikaan kuin laajennusosa.

Montako uutta kauppaa on tulossa laajennusosaan?

– Laajennusosaan tulee Keskon päivittäistavarakaupan lisäksi kolmesta - viiteen liikettä. Tällä hetkellä osasta tiloja käydään vuokraneuvotteluja.

Harjannostajaiset järjestetään 15.2. Koska kauppakeskus avataan yleisölle?

– Uudistettava nykyinen kauppakeskus ja sen laajennusosa avataan toukokuussa.

Uusi kauppakeskus avaa ovensa to- kukuussa. Tarkaa päivämäärää Jukka Lehtola ei vielä pysty sanomaan, mutta: – Suunnitelmissamme on pitää juhlalliset avajaiset, hän sanoo.

Nya köpcentret öppnar sina dörrar i maj. Jukka Lehtola kan inte säga exakt när, men: – Vi planerar att hålla en högtidlig invigning, säger han.



JYRILAITINEN.FI

Lue kauppiaden haastattelut sivuilla 6-7.

Läs intervjuer med köpmännen på sidorna 6-7.

4 frågor om köpcentret

SE KÖPCENTRET öppnar i maj. Exakt datum är inte klart. Alla nya hyresgäster är enligt fastighetsägaren fortfarande inte klara. Här fyra frågor till VVT Kiinteistösi joitus Oy:s vd **Jukka Lehtola**, som ansvarar för lokalerna i köpcentret.

Är du nöjd, har allt gått enligt planerna?

– Vi är nöjda med helheten. Utvidgningen har trots utmaningarna i början framskridit planenligt och enligt budget. Det är alltid en utmaning att genomföra ett utvidgningsprojekt och integrera det med en befintlig byggnad i en nästan färdigbyggd miljö. Jag vill tacka invånarna i närområdet, kunderna i köpcentret och företagarna för deras välvilliga inställning till byggandet och de olägenheter som uppstått.

Även den äldre delens fasad ses över?

– Spjälorna på rampen vid det gamla köpcentret och ytorna på rampen förnyas. Samtidigt försvinner den gamla delens fönsterluckor och alla trädelar förnyas eller målas. Det här arbetet blir klart samtidigt som det utvidgade köpcentret.

Hur många nya affärer får den nya delen?

– Keskos butik och dessutom tre till fem affärer. Vi för hyresförhandlingar för tillfället om en del av lokalerna.

Taklagsfest ordnas den 15.2. När öppnar köpcentret för invånarna?

– Den förnyade nuvarande delen av köpcentret och den nya delen öppnas i maj.

suosittellemme vi rekommenderar

Salaisuuksia käytävillä Jorvin sairaalassa

FI JOS SINULLA on asiaa Jorvin sairaalaan voit helmikuun aikana samalla tutustua taiteen maailmaan.

Sairaala tarjoaa käytävillään **Mari Blomroos-Heinisen** ja **Marjaleena Etulan** näyttelylle. Esillä on maalauksia, valokuvia ja installaatioita.

Käytävän varrella on esillä monenlaisia hetkiä ja tunnelmia, kuten elämässä yleensäkin, taiteilijat kertovat lehdistötiedotteessaan.

Näyttelyn yleisteenä ovat kukat, jotka eivät kuitenkaan taiteilijoiden mukaan edusta ainoastaan kukkia, vaan taipuvat ilmaisemaan myös muita asioita ja merkityksiä.

28.1.-24.2.2018

Jorvin sairaala pääaula, Turuntie 150, Espoo

Avoimna: ma-pe 7.00-20.00, la-su 9.00-18.00

MARJALEENA ETULA



Hemligheter i korridoren på Jorv

SE HAR DU vägarna förbi Jorvs sjukhus i februari? Då kan du samtidigt stifta bekantskap med konstens värld.

Det är konstnärerna **Mari Blomroos-Heininen** och **Marjaleena Etula** som ställer ut sin konst på sjukhuset. Utställningen omfattar målningar, fotografier och installationer.

Många olika sorters ögonblick och stämningar presenteras i korridoren, precis som i livet i allmänhet, säger konstnärerna i ett pressmeddelande.

Blommor är temat för utställningen, men de är enligt konstnärerna inte enbart blommor utan de ger även uttryck för andra saker och betydelser.

Jorvs sjukhus, Åbovägen 150, Esbo

Öppet: må-fre 7.00-20.00, lö-sö 9.00-18.00



HENRIK BREMER

luontonurkka henriks hörna

FI Ehkä tämä taianomainen, kaunis virtaus inspiroi rauhallisiin hetkiin luonnon helmassa hiihtoloman aikana.

f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.

SE Kanske denna drömlika strömning inspirerar till rogvande stunder ute i naturen under sportlovet.

f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.

**MEKAR MED GAMMAL VOLVO**

Familj: Fru och fyra pojkar i åldrarna 3, 6, 9 och 10. I hus familjen själv byggt i Fågelberga.

Erfarenhet av Grankulla: Gick i högskolan i staden och har rört sig mycket här efter det.

Favoriträtt: Grillar kött och kyckling på somrarna och äter fisk på vintrarna.

Motion: Går 10–15 kilometer per dag på jobbet. "Det räcker". 12 kilometer visar hans Polar-klocka att han gått dagen innan intervjun görs.

Hobby: Familjen. Har även en gammal Volvo Amazon från 1960-talet som han mekar med.

Nu är det tomt, men strax börjar jobbet för nya köpmannen

Snart öppnar han dörrarna till den första egna butiken. **Jesper Lindqvist, 34**, har jobbat i över 15 år inom handeln, men i maj får han för första gången slå upp dörrarna till en egen butik då hans nya Grani K-Supermarket öppnar.

Under de senaste sex åren har han jobbat som köpmannens högra hand vid två nya K-affärer, nu senast i K-Supermarket Niipperi där han i praktiken fungerat som chef eftersom köpmannen där äger två affärer.

– Det har varit en bra skola. Jag har lärt mig vad man ska göra och vad man inte ska göra, säger Jesper Lindqvist.

Nu när det är dags att för första gången själv bli köpman vet han vad som händer.

– Man får en tom hall som är full med lådor och så ska dörrarna slås upp efter två och en halv vecka.

Hur känns det inför starten?

– Jag är ivrig, lite rädd så där på ett bra sätt. Jag väntar på att få nycklarna och kunna beställa in varor, säger han.

Lyssnar på kunderna

Jesper Lindqvist lovar att han ska lyssna på kunderna och köpa in det de vill ha. Som köpman och företagare får han sälja i princip vad han vill, utöver de basvaror som enligt Kesko måste finnas.

Han vill ha ett stort urval när det gäller alla segment - färskvaror, torrvaror och drycker.

– Folk här är vana att handla i Mankans och Sello där det finns ett stort urval och det vill jag att det ska finnas också i den egna butiken.

Flera stora matvaruaffärer har öppnat i närheten i Esbo under senare tid. Räcker kunderna till för alla?

– Jag är inte orolig. Köpkraft finns och kunderna räcker till, säger han och påpekar att regionen hela tiden växer.

Hur ser du på konkurrensen med S-market i samma köpcentrum?

– Folk är bekanta med S-market och personalen och jag kommer in som ny, men jag hoppas att vi med bra urval och genom att lyssna på kunderna lyckas skapa en bra grund att bygga på.

Det finns enligt honom fortfarande trogna S-kunder och trogna K-kunder, men de är i minoritet. De flesta handlar på flera ställen.

Omsättning på sex miljoner

Lindqvists butik får en yta på 1200 kvadratmeter. Han räknar med en omsättning på sex miljoner euro under det första verksamhetsåret. Han kommer att sysselsätta 15 anställda till en början och dessutom ha en del inhyrd personal. De som redan anställts har mellan 5-20 års erfarenhet.

I S-market får man service på svenska. Kommer servicen på svenska att fungera hos dig?

– Jag försöker anställa personal som kan svenska, men det är inte säkert att alla kan, säger Jesper Lindqvist som själv är svenskspråkig.

Han är ursprungligen utbildad kock, men har utöver praktiken på flera restauranger under studietiden, aldrig jobbat i branschen. Han fastnade i dagligvaruhandeln för drygt 15 år sedan.

– Tillfälligt kvällsarbete, skrattar han.

Favoritstället i affären är kött- och fiskdisken. Där känner han sig mest hemma och där får han tala med kunderna.

–Färskvaror är viktiga. Det ska vara prima kvalitet enligt säsongen. Det du inte själv vill köpa vill du heller inte sälja, var en enkel regel jag fick lära mig när jag började i branschen, säger Jesper Lindqvist.

JAN SNELLMAN

Jesper Lindqvist ser sin egen butik "live" för första gången då Kaunis Grani lyckats få tillstånd att komma in på byggarbetsplatsen för att fotografera. Tillsvidare är det bara kyldisken som skvallrar om att det snart ska säljas livsmedel här. När i maj butiken öppnar är fortfarande oklart.

Jesper Lindqvist näkee oman myymälänsä ensimmäisen kerran "livenä" kun Kaunis Grani on onnistunut saamaan luvan tulla rakennustyömaalle valokuvaamaan. Toistaiseksi vain kylmätiski paljastaa, että pian täällä myydään elintarvikkeita. Milloin toukokuussa myymälä avautuu, on vielä epäselvää.

”Ny livskraft med nya butiker”

SE MARKETCHEF Kalle Peltola på S-market önskar de nya affärerna välkomna till köpcentret.

Det är säkert en bra sak om det kommer nya butiker till köpcentret. Köpcentret får då mera dragkraft och betjäna staden och stadsborna bättre, säger Kalle Peltola.

Räcker kunderna till?

– De räcker helt säkert till. Vi koncentrerar oss på det vi kan. Bra kundservice är verkligen viktigt för oss.

På många ställen finns de stora matbutikerna vägg i vägg. Det här är ingen ny situation, påpekar Kalle Peltola.

– Det är säkert mera ovanligt att det inte finns konkurrens.

Stadsborna är enligt honom trogna kunder.

–Jag ser dagligen många kända ansikten. Det här är verkligen ett stamställe för många kunder. Det är verkligen fint att vi också är en, inom citationstecken, bybutik.

Kunderna ger respons och det är enligt Kalle Peltola en mycket bra sak.

– Vi finns ju till för kunderna och det är mycket lättare att hålla kunderna nöjda då vi får respons.

Han lovar också att S-market även i fortsättningen satsar på service på två språk.

– Minimikravet i kassan är att man bör kunna betjäna på landets båda språk, säger Kalle Peltola.

JAN SNELLMAN

**PUUHAILEE VANHAN VOLVON KANSSA**

Perhe: Vaimo ja neljä poikaa, iältään 3, 6, 9 ja 10 vuotta.

Asuu: Perheen itse rakentamassa talossa Lintuvaarassa.

Kokemus Kauniaisista: Kävi kaupungissa yläasteen ja on liikkunut täällä sen jälkeen paljon.

Lempiruoka: Grillaa kesällä lihaa ja kanaa ja syö talvella kalaa.

Liikunta: Kävelee töissä 10–15 kilometriä päivässä. ”Se riittää.” Hänen Polar-kellonsa osoittaa, että hän on päivää ennen haastattelua kävellyt 12 kilometriä.

Harrastukset: Perhe. Hänellä on myös vanha Volvo Amazon 1960-luvulta, jonka kanssa hän puuhailee.

Jesper Lindqvist juttelemassa Harri Täckenströmin ja Mika Kivisen kanssa, jotka ovat rakennusliike Firasta.

Jesper Lindqvist i samspråk med Harri Täckenström och Mika Kivinen från byggbolaget Fira.

Nyt on tyhjää, mutta pian alkaa uuden kauppiaan työ

Kohta hän avaa ensimmäisen oman myymälänsä ovet. **Jesper Lindqvist**, 34, on työskennellyt kaupan alalla yli 15 vuotta, mutta toukokuussa hän saa ensimmäistä kertaa avata ovet omaan myymäläänsä, kun hänen uusi Grani K-Supermarketinsa avautuu.

Viimeisten kuuden vuoden aikana hän on työskennellyt kauppiaan oikeana kätenä kahdessa uudessa K-myyvälässä, nyt viimeksi K-Supermarket Niiperissä, jossa hän käytännössä toimi päällikkönä koska kauppias omistaa kaksi liikettä.

– Se on ollut hyvä koulu. Olen oppinut sen, mitä pitää tehdä ja mitä ei pidä tehdä, sanoo Jesper Lindqvist.

Nyt kun on aika ryhtyä ensimmäistä kertaa itse kauppiaksi, hän tietää mitä tapahtuu.

– Saa tyhjän hallin, joka on täynnä laatikoita ja sitten ovet avataan kahden ja puolen viikon päästä.

Miltä alun edessä tuntuu?

– Olen innokas, hieman peloissani mutta hyvällä tavalla. Odotan että saan avaimet ja voin alkaa tilata tavaroita, hän sanoo.

Kuuntelee asiakkaita

Jesper Lindqvist lupaa, että kuuntelee asiakkaita ja ottaa myyntiin mitä he haluavat. Kauppiaana ja yrittäjänä hän voi

periaatteessa myydä mitä haluaa, lukuun ottamatta niitä perustarvikkeita joita Keskon mukaan pitää olla. Hän haluaa suuren valikoiman kaikilla osa-alueilla – tuoretavaroissa, kuivatavaroissa ja juomissa.

– Ihmiset ovat tottuneet käymään ostoksilla Mankkaalla ja Sellossa missä on suuret valikoimat ja haluan, että sellainen on myös omassa myymälässäni.

Lähiseudulla Espoossa on viime aikoina avattu useampia suuria ruokakauppoja. Riittääkö kaikkiin asiakkaita?

– En ole huolissani. Ostovoimaa on ja asiakkaita riittää, hän sanoo ja toteaa, että alue kasvaa koko ajan.

Mitä ajattelet kilpailusta S-marketin kanssa samassa kauppakeskuksessa?

– Ihmiset tuntevat S-marketin ja sen henkilökunnan ja minä tulen uutena, mutta toivon että me suurella valikoimalla ja asiakkaita kuuntelemalla onnistumme luomaan hyvän pohjan, jolle rakentaa.

Lindqvistin mukaan vielä on uskollisia S-asiakkaita ja K-asiakkaita, mutta he ovat vähemmistönä. Useimmat käyvät ostoksilla useammassa paikassa.

Kuuden miljoonan liikevaihto

Lindqvistin myymälän pinta-ala tulee olemaan 1 200 neliometriä. Hän odottaa ensimmäisenä toimintavuotena kuuden miljoonan euron liikevaihtoa. Hän palkkaa aluksi 15 työntekijää ja käyttää lisäksi vuokrahenkilökuntaa. Niillä, jotka jo nyt otettu töihin, on 5-20 vuoden kokemus.

S-marketissa saa palvelua ruotsin kielellä. Toimiiko palvelu ruotsiksi sinun myymälässäsi?

– Yritän palkata henkilökuntaa joka osaa ruotsia, mutta ei ole varmaa että kaikki osaavat, sanoo Jesper Lindqvist, joka itse on ruotsinkielinen.

Hän on alkuperäiseltä koulutukseltaan kokki, mutta lukuun ottamatta opiskeluaikana tapahtunutta harjoittelua useammassa ravintolassa hän ei ole koskaan työskennellyt alalla. Hän innostui päivittäistavara-kaupasta runsaat 15 vuotta sitten.

– Tilapäinen iltatyö, hän nauraa.

Lempipaikka myymälässä on liha- ja kalatiski. Siellä hän tuntee olevansa eniten kotonaan ja siellä hän saa puhua asiakkaiden kanssa.

Tuoretavarat ovat tärkeitä. Pitää olla priimavalikoima sesongin mukaan. Mitä itse et halua ostaa, sitä et myöskään halua myydä, on yksinkertainen sääntö jonka sain oppia kun aloitin tällä alalla, sanoo Jesper Lindqvist.

JAN SNELLMAN
KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

”Uusista liikkeistä lisää elinvoimaa”

JAN SNELLMAN



MARKETPÄÄLLIKKÖ Kalle Peltola S-marketista toivottaa uudet liikkeet tervetulleiksi kauppakeskukseen.

– On varmasti hyvä asia jos koko kauppakeskukseen tulee uusia liikkeitä. Kauppakeskushan on silloin vetovoimaisempi ja palvelee kaupunkia ja kaupunkilaisia paremmin, sanoo Kalle Peltola.

Riittääkö asiakkaita?

– Ihan varmasti riittää. Me keskitymme omaan osaamiseemme. Hyvä asiakaspalvelu on meille tosi tärkeää.

Useimmissa paikoissa on useamman ketjun kaupat vierekkäin. Eli tämä ei ole Kalle Peltolan mukaan mikään uusi tilanne.

– On varmaan harvinaisempaa, ettei olisi kilpailua.

Kaupunkilaiset ovat hänen mielestä uskollisia asiakkaita.

– Päivittäin näkee paljon tuttuja kasvoja. Tämä on todella monen asiakkaan kantakauppa. On tosi hienoa että ollaan lainausmerkeissä myös kyläkauppa.

Asiakkaat antavat palautetta ja se on Kalle Peltolan mielestä erittäin hyvä asia.

– Asiakkaita vartenhan me täällä ollaan ja on paljon helpompaa pitää ne tyytyväisinä kun saadaan palautetta.

Hän lupaa, että S-market panostaa myös tulevaisuudessa kaksikielisyyteen.

– Vähimmäisvaatimus on, että kassatyössä pitää osata palvella maan molemmilla kielellä, Kalle Peltola sanoo.

JAN SNELLMAN



En voisi enää kuvitella tekevänä muuta työtä, sanoo Maria Jeskanen.

Jag skulle inte längre kunna tänka mig ett annat arbete, säger Maria Jeskanen.

Maria Jeskanen tie hyvinvoinnin lähteelle

Balancing Therapy -hoitolassa Kauniaisten keskustassa asiakkaita hoidetaan kiinalaisen lääketieteen menetelmin. Hoitolan omistajan Maria Jeskanen työura on kulkenut ulkoisesta kauneudesta kohti sisäistä hyvinvointia.

Vieno sitrushedelmien tuoksu hiipii vastaan, kun Maria Jeskanen avaa valoisan hoitolansa oven. Aromaterapeutinen ilmankostutin puhalttaa ilmaan vesihöyryä, jossa tuoksuvat eteeriset öljyt.

– Sitruunan ja appelsiinin tuoksut vahvistavat iloa, hän selittää hymyillen.

Ruotsinkielinen maatalan tyttö kouluttautui alun perin kosmetologiksi. Työura löytyi Helsingistä kosmetiikka-alan maahantuontiyrityksestä. Asiakspiiriin kuului julkisuuden henkilöitä muodin ja kauneuden alalta. Lehtijutut ja -kuvaukset olivat arkipäivää. Työ sisälsi paljon matkustelua. Jeskanen oli jo lähdössä tuotekouluttajaksi Malesiaan, kun suunnitelmiin tuli viime hetkellä muutos.

– Tapsin ystävänä mieheni ja jäinkin Suomeen, hän kertoo iloisesti.

Tuosta kohtaamisesta tulee nyt helmikuussa kuluneeksi 25 vuotta. Oman perheen myötä kokonaisvaltainen hyvinvointi alkoi kiinnostaa Jeskasta. Hän kouluttautui Qigong-ohjaajaksi ja kiinalaisen lääketieteen terapeutiksi sekä akupunktihoitajaksi.

– Halusin päästä kiinni perimmäisiin syihin: mistä hyvinvointi syntyy, hän kertoo. Kiinalainen lääketiede näkee ihmisen kokonaisuutena ja antaa työvälineet siihen, miten hyvinvointiin voidaan vaikuttaa, hän jatkaa.

Balancing Therapy -hoitolan asiakkaat hakevat apua monenlaisiin vaikeisiin, esimerkiksi unettomuuteen ja kiputiloihin. Hoitomenetelmiin kuuluvat muun muassa akupunktio, kuivakuppaus ja moksaus.

– Paraneminen lähtee käyntiin ihmisessä itsessään, kun hoito on antanut siihen sysäyksen, Jeskanen toteaa. Aavaan vain oven toipumiselle, hän lisää hymyillen.

Hoitojen lisäksi Jeskanen luennoi, pitää kursseja ja toimii kiinalaisen lääketieteen aseman edistämiseksi Suomessa ja kansainvälisesti.

– En voisi enää kuvitella tekevänä muuta työtä, hän toteaa levollisesti.

ULLA VARIS

Lue lisää: www.kaunisgrani.fi

Maria Jeskanens väg till välmåendets källa

I Balancing-therapy kliniken i Grankulla centrum vårdas kunderna med kinesiska läkekonstens metoder. Salongens ägare Maria Jeskanens arbetskarriär har gått från yttre skönhet mot inre välmående.

En fin doft av citrusfrukt kommer emot, när Maria Jeskanen öppnar dörren till sin ljusa klinik. En aromaterapeutisk luftfuktare blåser ut vattenånga i luften, som doftar av eteriska oljor.

– Doften av citron och apelsin förstärker glädjen, förklarar hon leende.

Den svenskspråkiga flickan från en lantgård utbildade sig först till kosmetolog. Hon arbetade till en början i Helsingfors vid ett importföretag inom kosmetikbranschen. Till kundkretsen hörde offentliga personer från mode- och skönhetsbranschen. Tidningsartiklar och fotograferingar hörde till vardagen. I arbetet ingick mycket resande. Jeskanen var redan på väg till Malay-

sia som produktutbildare då det i sista stund blev ändring i planerna.

– På alla hjärtans dag träffade jag min man och stannade i Finland, berättar hon.

Nu i februari är det 25 år sedan. Då hon fick egen familj blev Jeskanen alltmer intresserad av helomfattande välmående. Hon utbildade sig till Qigong-instruktör och terapeut inom kinesisk läkekonst samt akupunktursköterska.

– Jag ville få tag i de ursprungliga orsakerna till hur välmående uppstår, berättar hon.

– Kinesisk läkekonst ser människan som en helhet och ger arbetsredskap för hur man påverkar välmåendet, konstaterar Jeskanen.

Kunderna vid Balancing-therapy kliniken söker hjälp för allehanda besvär, till exempel sömnlöshet och smärta. Till vårdmetoderna hör bland annat akupunktur, torrkoppling och moxning.

– Tillfrisknandet hos människan startar av sig själv när vården har gett det en knuff. Jag öppnar bara dörren som leder till återhämtning, tillägger hon leende.

Vid sidan av vården håller Jeskanen föreläsningar och kurser samt främjar den kinesiska läkekonstens ställning i Finland och internationellt.

– Jag skulle inte längre kunna tänka mig ett annat arbete, säger hon lugnt.

ULLA VARIS

Laskiaispulla maistuu kauniaislaisille

FI KAUNIAISLAISILLA on selvä suosikkipulla tähän aikaan vuodesta. Laskiaispullia syödään sitä mukaan kun niitä leivotaan ja myydään, kerrotaan sekä kahvila Gateusta, että S-marketin Fazer-leipomosta.

– Meille tulee 40 pullaa kumpaakin laatua per päivä ja kaikki myydään. Laskiaisena tilataan 200 kumpaakin, mantelimassalla ja hillolla, ja yleensä kaikki menee, sanoo Gateaun Vera Zakowski.

Hänen kahvilassa on hillopulla suosituampi. Ne myydään nopeammin loppuun. Ja yleensä nuorille maistuu hänen mielestään hillon paremmin kuin mantelimassa.

S-marketin Kalle Peltolalla ei ole tarkkoja numeroita koska Fazerin leipomo leipoo kaupan pullat.

– Mutta määrä on todella iso. Ja aikakausi kun niitä myydään on pitkä. Pullia myydään vielä pari viikkoa laskiaisien jälkeenkin. Yhteensä noin kuukauden ajan.

Mantelimassalla vai hillolla. Kumpi myy paremmin?

– Se on aika fifty-fifty. Molemmilla on ystävänä, hän sanoo.

Ja maistuuhan se kauppiaillekin. Ja hieman erikoisella tavalla. Hän laittaa nimittäin mantelimassaa hillopullan sisälle.

– Minä tykkään, että on molempia. Äiti teki aikoinaan sellaisia ja olen tottunut siiheen, Kalle Peltola nauraa.

JAN SNELLMAN

Grankullaborna gillar fastlagsbullar

SE MÄNGA HAR en klar favorit den här tiden av året: Fastlagsbullen. Både på café Gateau och vid S-marketets bageri Fazer går bullarna åt i den takt de bakas.

– Vi får in cirka 40 bullar per sort varje dag och allt säljs. Till fastlagstisdagen beställer vi 200 bullar av båda sorter och allt går åt, säger Gateaus Vera Zakowski.

I hennes café är syltvarianten populärare. Den säljs slut snabbare. Enligt henne verkar sylt smaka bättre bland yngre kunder.

S-marketets Kalle Peltola har inga siffror över hur många bullar som säljs, eftersom det är Fazer som står för bakandet.

– Men mängden är verkligen stor. Och de säljs under en lång period. Bullarna säljs fortfarande ett par veckor efter fastlagstisdagen, sammanlagt under cirka en månad.

Vad säljer bättre, sylt eller mandelmassa?

– Det är ganska fifty-fifty. Båda har sina vänner, säger han.

Och visst gillar även köpmannen själv fastlagsbullar. Och det på ett aningen speciellt sätt. Han sätter mandelmassa in i syltullen.

– Jag vill ha båda. Min mamma gjorde i tiden sådana och jag har varit mig vid det, skrattar Kalle Peltola.

JAN SNELLMAN



Gallup kauppakeskuksessa

Hillolla vai mantelimassalla? Miksi?

Gallup i köpcentret

Sylt eller mandelmassa? Varför?



Jenni Sahramaa

– Hillon ehdottomasti! Minä en erityisesti pidän mantelimassasta.



Stephanie Serlachius

– Mandelmassa. Det är godare!



Juha Rahkonen

– Mantelimassaa tietysti! Se on ollut minun valintani aina. Lapset ja kaikki muut syövät hillon.



Roy Gjertsen

– Sylt! Jag tycker om sylt. Jag tycker att det passar bättre i fastlagsbullen.





JAN SNELLMAN

En klar majoritet av dem som var på plats motsätter sig planutkastet. Många vill bevara Junghansparken. Kai Anttila på bilden. Selvä enemmistö paikalla olevista vastusti asukasillassa uutta kaavaluonnosta. Suuri osa haluaa mm. säilyttää Junghansinpuiston. Kai Anttila kuvassa.

Kritik mot stadshusplan överraskar inte stadsdirektören

En klar majoritet sträckte upp handen då Nalle Valtiala frågade vem som motsätter sig de framtida planerna då utkastet för stadshusets detaljplan presenterades.

Kritiken överraskar inte stadsdirektör Christoffer Masar. Det var nästan fullt hus i Nya Paviljongen torsdagen den 18 januari när utkastet lades fram.

Även om det också fanns förespråkare, så var de flesta kritiska till utkastet. Många av de cirka 120 Grankullaborna på plats vill bevara Junghansparken och klagar på att det så kallade ormhuset blir för högt.

En av dem som uttalade sig var Jyrki Viertiö.

– Jag gratulerar arkitektbyrån bakom förslaget. Det är ett fint hus, men stället är helt fel, sade Viertiö som tillsammans med sin hustru Maaret flyttade till Grankulla i mars just för att staden är så grön.

Kai Anttila, som bor granne med stadshuset, ser "ganska negativt" på planerna. Även han är rädd för att grönområdena ska försvinna.

Stadsdirektör Christoffer Masar. Överraskar kritiken?

– Nej, det var nog helt väntat. Tvärtom skulle det vara mera oväntat om planläggningen av stadens mest centrala kvarter inte skulle väcka intresse och kritik. Syftet med informationsmöten är att få respons och att ta med åsikterna i processen, speciellt de kritiska anmärkningarna. I detta sammanhang finns det skäl att nämna att det s.k. ormusalternativet var det som fick mest understöd av invånarna i kommentarerna som lämnades in i samband med idétävlingen.

Han säger att ett traditionellt problem med planläggning i allmänhet är att det främst är kritiker och grannar som är aktiva, medan de som ställer sig neutralt eller positivt till planläggningen inte deltar i diskussionen eller skickar in respons.

– Det här betyder så klart inte att kritiken inte är viktig eller att den inte ska tas på allvar och beaktas i planläggningsprocessens följande skeden, säger Masar.

Han påpekar att det är viktigt att minnas att just nu talar vi om en plan som är väldigt central för stadens utveckling och framtid. – Därför är det också av stor vikt att man betraktar den ur ett vidare perspektiv än bara dess inverkan på den närmaste omgivningen, även om den närmaste omgivningen naturligtvis är en viktig del av helheten, säger Masar.

Här gäller det att dessutom enligt honom att beakta stadshuskvarterets läge i stadens kärna, som granne med köpcentret där utbyggnaden snart blir klar och intill utmärkta trafikförbindelser.

– Det finns mycket att vinna om vi kan skapa en livskraftig stadskärna. Själva byggverksamheten kan i princip delas in i olika skeden, men i anslutning till planläggningen är det viktigt att betrakta hela området som en helhet.

Vad händer nu?

– Invånarna har nu i enlighet med markanvändnings- och bygglagen möjlighet att skriftligen eller per e-post lämna in åsikter om planutkastet till samhällstekniska utskottet senast 28.2.2018.

Hur beaktar ni invånarnas åsikter?

– Tjänstemännen vid markanvändningsenheten, som ansvarar för planläggningen i staden, går igenom samt analyserar alla inkomna åsikter. Med utgångspunkt i den respons som lämnats in bereder tjänstemännen förslag till ändringar i planförslaget; förslagen behandlas sedan av samhällstekniska utskottet och därefter av stadsstyrelsen.

JAN SNELLMAN

Kritiikki kaavaluonnoksesta ei yllättänyt kaupunginjohtajaa

Selvä enemmistö nosti kätensä kun Nalle Valtiala kysyi ketkä kaikki vastustavat tulevia suunnitelmia kun kaupungintalon asema-kaavan muutosluonnos esiteltiin Uudessa Paviljongissa torstaina 18. tammikuuta.

Kritiikki ei yllätä kaupunginjohtaja Christoffer Masaria. Vaikka puolestapuhujiakin oli äänessä, suurin osa kritisoi kaavaluonnosta. Useat niistä 120 kaupunkilaisesta jotka olivat paikalla haluavat säilyttää Junghansinpuiston ja olivat sitä mieltä, että ns. käärmetalo tulee olemaan liian korkea.

– Onnittelten arkkitehtitoimistoa ehdotuksesta. Talo on hieno, mutta paikka väärä, Jyrki Viertiö sanoi.

Hän muutti maaliskuussa vaimonsa Maaretin kanssa Espoosta Kauniaisiin kaupungin viheralueiden takia.

Kai Anttila, joka asuu kaupungintalon naapurissa suhtautuu "aika kielteisesti" suunnitelmiin. Hänkin pelkää, että viheralueet häviävät.

Kritiikki ei yllättänyt kaupunginjohtaja Christoffer Masaria.

– Ei, kyllä tämä oli odotettua. Enemmän yllättävänä olisin pitänyt tilannetta, jossa kaupungin keskeisimpiin kuuluvan alueen kaavoitus ei olisi herättänyt kiinnostusta tai kritiikkiä.

Masar mukaan tiedotustilaisuuksilla haetaan myös palautetta, jotta varsinkin kriittiset kannanotot voidaan liittää osaksi prosessia. Tässä yhteydessä on hänen mielestään syytä mainita, että ns. käärmetalo oli ehdotus, joka aikoinaan sai eniten tukea kuntalaisilta ideakilpailupalautteessa.

– Perinteisesti kaavoitukseen liittyvä yleinen ongelma on, että ennen kaikkea kriittiset tahot ja naapurit osallistuvat aktiivisesti, kun taas neutraalisti tai positiivisesti suhtautuvat tahot eivät osallistu keskustelutilaisuuksiin tai läheta palautetta. Tämä ei tietenkään merkitse, ettei kritiikki olisi tärkeää tai ettei sitä otettaisi vakavasti ja huomioitaisi kaavoitusprosessin seuraavissa vaiheissa.

Joka tapauksessa on Masarin mielestä myös syytä muistaa, että nyt tarkastellaan koko kaupungin kehittämisen ja tulevaisuuden kannalta olennaista suunnitelmaa, jolloin myös näkökulmien tulee olla laajempia kuin vain lähiympäristön vaikutukset, niin tärkeitä kuin nekin ovat osana kokonaisuutta.

– Kaupungintalonkorttelin keskeinen sijainti kaupungin ytimessä, pian valmistuvan liikekeskustan naapurissa ja erinomaisten joukkoliikennedyhteyksien varassa on myös huomioitava. Kehittämällä kaupungille elinvoimaisen keskustan voimme saavuttaa muitakin etuja. Rakentamisen toteutus on periaatteessa mahdollista vaiheista, vaikka asemakaavoituksessa kannattaa tarkastella koko alue keralla, Masar sanoo.

Mitä tapahtuu seuraavaksi?

– Kuntalaisilla on maankäyttö- ja rakennuslain mukainen mahdollisuus kirjallisesti tai sähköpostitse esittää mielipiteensä kaavaluonnoksesta yhdyskuntavaliokunnalle 28.2.2018 mennessä.

Miten kaupunkilaisten mielipiteet huomioidaan?

– Maankäyttökysikössä, joka vastaa kaupungin kaavoituksesta, virkamiehet käyvät läpi ja analysoivat kaiken saadun palautteen. Palautteeseen pohjautuen virkamiehet valmistelevat muutosehdotuksia kaavaehdotukseen, jotka käsitellään yhdyskuntavaliokunnassa ja kaupunginhallituksessa.

JAN SNELLMAN



Uudet kaavasunnitelmat kiinnostavat. Det nya planutkastet intresserar.



Jyrki ja Maaret Viertiö



Tjänsteman och politiker. Christoffer Masar, Finn Berg (SFP) och Tapani Ala-Reinikka (Samli) på plats.

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ MELLERSTA NYLANDS DIABETESFÖRENING – MENDI

Mellersta Nylands Diabetesförening - Mendi arrangerar vattengymnastik ledd av fysioterapeuten Eva Teijonsalo i Grankulla simhall på Stationsvägen 26 i Grankulla torsdagar kl. 7.30-8.15.

Terminen inleddes den 11.1.2 och pågår till den 17.5.2018. Avgiften för föreningens medlemmar för vårterminen är 25 euro + simhallsavgift (1,60 euro per gång). Den som är Grankullabo och har fyllt 65 år kan ansöka om ett s.k. 65+ -kort och behöver då inte betala simhallsavgift.

Anmälningar och förfrågningar till Ann Laurén, tfn 040 554 7558, e-post ann.lauren@mendi.fi. Tidigare och nya medlemmar är välkomna med och motionera!

■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING R.F.

Vi träffas till årsmöte 8.2.2017 kl 18.30 i Grankulla kyrka. Efter mötesförhandlingarna berättar Sanna Jensen om aktuellt inom Grani Närhjälp. Välkomna!

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER RF

Pensionärerna träffas regelbundet varannan tisdag (jämna veckor) i Villa Junghans kl. 13. Kaffeservering. Nya medlemmar välkomna.

6.2 De stora besluten på ålderns höst” med Arno Wirzenius från Kotkanejdens pensionärer.

20.2 Debattforum för alla GSP:are – vad förväntar sig medlemmarna av sin förening? Skrivtolkarna presenterar sig. Före mötet IT-drop-in, kl. 10-12

14.2 Helmut Lotti-konsert, Finlandiahuset. Biljetter kan avhämtas vid tisdagsmötena.

Mer information på www.grankulla.spfpension.fi

■ KAUNIAISTEN MARTAT

Kauniaisten Marttojen vuosikokous 8.2. klo 18.00, Villa Junghansissa.

Kauniaisten Marttojen 15-vuotis juhlat 8.3. klo 18.00, Sebastoksessa kauniaistentie 11, sitovat ilmoittautumiset 5 €/henkilö.

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

13.02. Antti Tuuri: Tammikuu 18

27.02. Timo Peltola: 100 vuotta muutosta – Huhtamäen tarina Tiistaitilaisuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville.

Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut ja jäsenyyslomakkeen löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ GRANKULLAGILLET R.F.

Gillekväll torsdagen den 15.2 kl. 18.00 i Svenska skolcentrum, Västra skolstigen 3. **OBS DATUM.** Historieforskaren och facklitterära författaren Aapo Roselius talar om vår hembygd i förängden tid och nu. Kvällen avslutas med sedvanlig traktering.

KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

Villa Junghansin puiston kaavoituksesta

Viime vuonna tuli ensimmäinen virallinen tieto Kauniaisten kaupungin kaavoitussuunnitelmista koskien Villa Junghansin puiston kaavoittamisesta asuin- ja virasto käyttöön. Muutama päivä sitten taloyhtiömme isännöitsijä lähetti virallisen tiedotteen kyseisestä suunnitelmasta.

Vanha totuus on, kun puiston kaava kerran muutetaan, niin puisto tullaan jollain aikavälillä lopullisesti tuhoamaan. Näin tulee tapahtumaan aivan varmasti myös Villa Junghansin puistolle.

Mikä tässä Kauniaisten kaupungin kaava suunnitelmassa on jokseenkin outoa, että on niputettu Villa Junghansin puisto samaan kaava muutokseen mahdollisen uuden kaupungin virastotalon alueen kanssa.

Kyseinen kaava mallitus tulee ehdottomasti jakaa kahteen eri kaavamutokseen, koska toinen osio on jo rakennettu ja toinen on todellakin puisto, jota alueen veronmaksajat käyttävät erittäin paljon virkistytymiseen ja päivittäiseen läpikulkuun. Puiston kaavoitus on jo viime vuonna herättänyt laajaa närkästystä alueen asukkaiden joukossa, josta hyvänä esimerkkinä oli erittäin harvinainen mielenilmaus ja adressi puiston puolesta, joihin itsekin osallistuin.

Kauniaislaisena veronmaksajana ja Villa Junghansin puiston päivittäisenä käyttäjänä vastustan kyseisen puiston kaavoitusta yllä mainitsemini syiden johdosta. Puisto on todellina henkireikä alueen asukkaille ja sen eläin- ja kasvi maailma antaa alueelle hyvin hienon ja omintakeisen leiman. Lisäksi se toimii useiden lintu- ja eläinlajien pesimäalueena ja luonnollisena pysähdyspaikkana. Itse olen vuosien aikana laskenut nähneeni alueella 38 eri lintu- ja 12 eri nisäkäslajia.

Surullisinta näissä aikeissa on se, että kaupunki on jo vuosien ajan paikannut budjettiaan myymällä veronmaksajien yhteistä omaisuutta eli maata ja unohtanut autuaasti kultaisen säännön; ”ei ne suuret tulot vaan ne pienet menot”. En ole vuosien varrella nähnyt kaupungin puolelta mitään elettä karsia menojaan, jotka Suomen mittakaavassa ovat per asukas muhkeat.

Itse tulen osallistumaan jokaiseen puiston säilyttämistä vaatiivaan tapahtumaan ja mahdollisen kaavan valitusprosessiin jo pelkästään siitä syystä, että kyseinen puisto on ainutlaatuinen henkireikä alueen asukkaille, eläimille ja kasveille.

Lopuksi haluaisin tietää eri valtuustoryhmien kannan kyseiseen kaavamutokseen ja toivon, että eri valtuustoryhmät tuovat sen julki esimerkiksi KaunisGranin sivuilla, että äänestäjät saavat selvän kuvan siitä ketkä ovat tämän erittäin kyseenalaisen ja paikallisia asukkaita aliarvioivan hankkeen takana.

Erkki Keino

Diskussionen om serpentihuset

Vid publikpresentationen av projektet i Nya Paviljongen den 18 januari framhöll stadens representanter med stor tydlighet att ekonomiska skäl utgör den främsta orsaken till planeringen som nu utmynnat i förslaget om serpentihuset. Minussidan består i en nödvändig ombyggnad av nuvarande, tydligt snart för stora, stadshus till en kostnad av mellan 4 och 6 miljoner euro. Om serpentihuset ersätter stadshuset skulle tomten vara värd ca 10 miljoner

för staden som säljare. Från den summan måste dock dras kostnaderna för de utrymmen staden kräver för sin förvaltning. Om man antar att dessa kan röra sig om ca 4 miljoner så återstår i alla fall ett netto om omkring 6 miljoner plus att projektet medför kontinuerliga skatteintäkter från åttiotalet familjer som bosätter sig där.

Den stora frågan för de flesta som uttalade sig under diskussionen utgjordes av nybyggets estetiska effekt på stadsbilden. Man koncentrerade sig på att kritisera projektets omfattning i förhållande till den existerande villastadsmiljön. Härvid förbisåg man det faktum att stadens centrum numera har en utpräglat urban karaktär. Byggnadsplatsen är till nära nog hela sin längd på vardera sidan omgiven av, visserligen rätt låga men dock, flervåningshus. Den markant högre avslutningen mot Grankullavägen där Tunnelvägen mynnar ut matchar väl det massiva tornhus som står nära intill bakom rondellen. Vid denna livligt trafikerade knutpunkt sitter en snygg fasad kanske till och med bättre än nuvarande bilparkering.

Argumenten mot projektet ter sig därför som ansvarslös verklighetsflykt. Att man kan diskutera detaljer i planeringen ser jag däremot inget hinder för. Frågan om hur långt upp mot Junghans huskroppen skall sträcka sig och exakt hur slingan skall dras för att i möjligaste mån undvika, den tydligen känsliga, våtmarken går väl att jämka på, under förutsättning att den totala volymen inte nämnvärt minskas och den ekonomiska ekvationen därmed rubbas i grund.

Trenden i efterfrågan på bostäder är mycket tydlig. Äldre invånare vill slippa ansvaret och besvären med egnahemsboendet och köper därför lägenheter i centrum i stället. Att många gärna vill bli kvar i Grankulla i stället för att flytta till t.ex Tölö får vi se som ett stort plus. Flyttningrörelsen har medfört fluktuationer i bostadspiserna så att lägenheterna i centrum ter sig förhållandevis dyra jämfört med priset på egna fastigheter. Som allmän reflektion kan ändå sägas att det gör inflyttningen till egnahemshusen en smula lättare för följande generationer Grankullabor som skall fylla skolorna.

Thomas Wrede
bosatt i Grankulla centrum

Ska Grankulla offra sitt centrum?

Stadens information om centrumplaneringen den 18 januari i Nya Paviljongen präglades både av otydlighet och av tydlighet. Fördelningen var rätt jämn.

Otydligheten gällde inte minst det snabba flödet av mer eller mindre abstrakta bilder föreställande ombyggnaden av centrum, vilka illustrerade den ansvariga arkitekten Selina Anttinens presentation. Då hon använde laserpekare endast sparsamt och i bästa fall knappt synligt, blev det mycket svårt för åhörarna att bilda sig någon uppfattning om planen. Åtminstone för de personer som saknade arkitektutbildning.

Desto tydligare blev intrycket av en megalitisk byggnad, ett kolossalt gravmonument över en villastads död. En konstruktion, som om den förverkligas, kommer att dominera stadsbilden som en liggande Gulliver i lilleputtarnas rike. Slutresultat av en byggprocess, som för fem-sex år kommer att förvandla centrum till ett gehenna av buller och damm.

Varför? Till otydligheten bidrog också stadsdirektör Christoffer Masars inledande argument för bygget. Visserligen bör staden utvecklas, dess ekonomi tryggas och förpliktelserna inom huvudstadsregionen uppfyllas. Men ingenting kräver

att staden för den sakens skull ”offrar” ett för sin öppenhet allmänt omhuldat område i centrum. ”Offrar” – ett Freudian slip som undslapp direktören för samhällstekniken Marianna Harju under hennes anförande.

Det som också blev mycket tydligt under kvällen var att en bred majoritet av de närvarande – folkets röst - skarpt motsatte sig ett jättelikt ormhuis i stadens centrum. Många inlägg – både på finska och på svenska – tog ställning för idyllen, för de gröna värden som inte minst representeras av Junghansparken. Trots en omfattande, ännu pågående namninsamling och andra medborgaraktioner har inga hänsyn från stadens sida tagits till invånarnas önskemål. I sin slutkläm konstaterade direktör Harju med illa dold belåtenhet att om inte ändan av ormhuset lägger parken under sig så finns ännu de gamla husritningarna kvar.

Tydligt blev också att hela det storhetsvansinniga projektet initierats på grund av problemen med stadshusets luftkvalitet. En sanering sägs kosta 5 miljoner – ett överkomligt pris för grankullaborna jämfört med förstörelsen av centrum. Lediga utrymmen i stadshuset kan hyras ut. Som lämplig hyresgäst föreslår jag Greenpeace.

Nalle Valtiala

Ny namninsamling för Junghansparken

I samband med en demonstration senaste vår gällande den s.k. Junghansparken arrangerades en namninsamling för parkens bevarande. Resultatet var att 412 Grankullabor undertecknade adressen som sedan inlämnades till stadsdirektör Christoffer Masar före midsommaren.

Vi inleder nu en ny namninsamling som vi hoppas att alla som motsätter sig bebyggelse i Junghansparken skriver under. Denna gång kan man underteckna också elektroniskt på adressen www.skrivunder.com/radda-junghans-parken. Uppropet skickas sedan till stadsledningen. Den som inte har möjlighet eller inte vill underteckna adressen elektroniskt kan göra det på en pappersversion, som finns i Lafkan, Thurmansallén 1 (Gula huset).

Lafkan har öppet tisdag, onsdag, fredag kl. 10-18, torsdag 10-19 och lördag 10-14. Måndag stängt. OBS! Under sportlovet, vecka 8, är Lafkan stängd. Man kan också kontakta någon av oss undertecknade i gruppen Pro Junghansparken.

Enligt den detaljplan som nu finns till påseende både i stadshuset och på Grankulla stads hemsida sträcker sig det s.k. ormhuiset från Grankullavägen ända in i Junghansparken, som skulle skövas totalt. Vi i gruppen Pro Junghansparken är mycket oroliga för konsekvenserna om den ovan nämnda detaljplanen förverkligas.

Vi vill också påminna om att alla Grankullabor kan göra anmärkningar mot detaljplanen senast den 28 februari till samhällstekniska utskottet vid Grankulla stad.

Bästa Grankullabor! Kom med i kampen för att rädda parken och vår unika natur. Skriv under adressen Rädda Junghans-parken. Den natur vi förstör får vi aldrig tillbaka.

Nimienkeräykseen voi osallistua osoitteesta www.skrivunder.com/radda-junghans-parken tai nimilistalla Lafkanissa, Thurmanin puistotie 1.

Tom Sandström (0500615541)

Nalle Valtiala (0407062567)

Pro Junghansparken



Grankulla utvecklar det multiprofessionella samarbetet

Multiprofessionellt samarbete och dess betydelse för en kundorienterad och effektiv myndighetsverksamhet är ett aktuellt ämne.

Med multiprofessionellt samarbete avses samarbete mellan olika aktörer såsom daghem och rådgivning. **Maija Eerola** undersökte i sitt examensarbete för högre yrkeshögskoleexamen det multiprofessionella samarbetet inom Grankulla stad i ett års tid från hösten 2016. Avsikten var att reda ut vad som fungerar och vad som borde utvecklas samt huruvida vår småstad har verksamhetsmodeller som andra kommuner kunde dra lärdom av.

Målgruppen utgjordes av yrkesfolk som jobbar med barnfamiljer inom småbarnspedagogiken, elevvården, socialtjänsterna samt rådgivnings- och terapitjänsterna för barn. Resultaten visar att multiprofessionellt arbete inspirerar och man vill satsa på det. Syftet med samarbetet är att kunna hjälpa invånarna på bästa möjliga sätt. Samarbetet försvåras av såväl enskilda anställdas attityder och sätt att

arbeta som den splittrade servicestrukturen. Resultaten låg i linje med tidigare undersökningar.

Effektivt samarbete uppstår inte av sig själv

Enligt resultaten av examensarbetet kan det multiprofessionella samarbetet utvecklas genom att man samlar olika aktörer till öppna diskussioner om gränsyrtorna i samarbetet. Utvecklandet av nya arbetssätt fungerar då yrkesfolk gör det själv. På det sättet skapar man samarbetsformer som bygger på vardagsrealiteterna, och de anställdas egen delaktighet inspirerar och bidrar till att de nya arbetssätten faktiskt tas i bruk.

Grankullas grupp för familjearbete som föregångare

I Grankulla verkar en multiprofessionell grupp för familjearbete med samlad kunskap från alla sektorer som arbetar

med barn och familjer. Avsikten är att erbjuda kommuninvånarna lättillgänglig hjälp samt utveckla verksamheten lokalt. Via gruppen kan man få hjälp hemma i form av pararbete. Inom Programmet för utveckling av barn- och familjetjänster, ett av regeringens spetsprojekt, utvecklas en verksamhetsmodell för familjecenter i syfte att samla ihop yrkesmänniskor inom social- och hälsovård, terapi och pedagogik. Deras verksamhet fokuserar på tidigt stöd och gemensamma metoder. Verksamhetsmodellen existerar i Grankulla i form av gruppen för familjearbete.

Mer information:

Maija Eerola
författare till examensarbetet
Socionom HYH
maiya.eerola@grankulla.fi

Moniammatillista yhteistyötä kehittämässä

Moniammatillinen yhteistyö, ja sen merkitys asiakaslähtöiselle ja tehokkaalle viranomaistoiminnalle, on hyvin ajankohtainen aihe.

Moniammatillisella yhteistyöllä tarkoitetaan eri toimijoiden, kuten päiväkodin ja neuvolan, tekemää yhteistyötä. **Maija Eerola** tutki ylemmän ammattikorkeakoulun opinnäytetytyössään moniammatillisen yhteistyön tilaa Kauniaisten kaupungissa vuoden ajan syksystä 2016. Tarkoituksena oli selvittää mikä toimii ja mitä tulisi kehittää ja löytyykö pikkukaupungista toimintamalleja, joista myös muut kunnat voisivat ottaa oppia.

Opinnäytetyön kohderyhmä olivat lapsiperheiden kanssa toimivat ammattilaiset: varhaiskasvatus, oppilashuolto, sosiaalipalvelut sekä lasten neuvola- ja terapiapalvelut. Tulosten perusteella moniammatillinen yhteistyö innostaa, ja sen tekemiseen halutaan panostaa. Yhteistyötä tehdään, jotta voidaan auttaa kuntalaisia parhaalla mahdollisella tavalla. Yhteistyötä vaikeuttaa sekä yksittäisten työntekijöiden erilaiset asenteet ja toimintatavat, että palvelurakenteen

hajanaisuus. Tulokset olivat hyvin samansuuntaisia kuin aiemmissa tutkimuksissa.

Tehokas yhteistyö ei synny itseksensä

Opinnäytetyön tulosten mukaan moniammatillista yhteistyötä voidaan kehittää tuomalla eri toimijat yhteen tilaisuuksiin, jossa yhteistyön rajapinnoista keskustellaan avoimesti. Uusien työtapojen kehittäminen on tuloksellista, kun sitä tekevät ammattilaiset itse. Näin sovitut yhteistyön tekemisen tavat vastaavat arjen realiteetteja ja työntekijöiden oma osallisuus myös innostaa ja edesauttaa sitä, että uudet työskentelytavat tulevat tosiasiallisesti käyttöön.

Kauniaisten perhetyön ryhmä edelläkävijä

Kauniaisissa toimii monialainen perhetyön ryhmä, johon on koottu osaamista kaikilta lasten ja perheiden kanssa toi-

mivilta sektoreilta. Perhetyön ryhmän tarkoitus on auttaa kuntalaisia matalalla kynnyksellä sekä kehittää toimintaa paikallisesti. Ryhmän kautta saa apua kotiin jalkautuvan työpari-työskentelyn muodossa. Hallituksen kärkihankkeessa, lapsiperheiden palveluiden muutosohjelmassa, kehitetään perhekeskustoimintamallia, jonka tavoitteena on koota yhteen sosiaali-, terveyst-, terapia- ja kasvatusalan ammattilaisia. Ammattilaisten toiminnassa keskiössä ovat varhainen tuki ja yhteiset menetelmät. Kauniaisista kyseinen toimintamalli löytyy perhetyön ryhmän muodossa.

Lisätieto:

Maija Eerola
opinnäytetyön tekijä
Socionomi YAMK
maiya.eerola@kauniainen.fi



Dahham Gardin sukulainen Karvan Gardi saa tässä uuden kamppauksen. Saksia pitelee Dariya Najat, joka on yksi salongin työntekijöistä. Dahham Gardis släkting Karvan Gardi får här ny frisyr. I saxon håller Dariya Najat som är en av salongens anställda.



Oslosta Graniin

Kuudentoista Oslossa ja kahden Espoon Leppävaarassa viettämänsä vuoden jälkeen Dahham Gardi on nyt päätenyt Kauniaisiin. Vuodenvaihteessa hän avasi uuden Grani Parturinsa Tunnelitielle.

Dahham puhuu ruotsia ja kieli olikin syy siihen, että hän hakeutui Kauniaisiin.

– Monet puhuvat täällä ruotsia ja monet ymmärtävät sitä, joten ajattelin että tämä on hyvä paikka avata salonki. Leppävaarassa oli vaikeampaa ruotsin kanssa, sanoo Gardi, joka puhuu myös englantia.

Gardi on alun perin Kurdistanista. Hän muutti 16-vuotiaana perheensä kanssa Osloon, jossa hän työskenteli pitkään parturialalla ennen muuttoaan tänne. Suomi tuli hänelle tutuksi kiitos täällä asuvien ystävien. Nyt on koko perhe, johon kuuluu vaimo, alun perin Irakista, sekä 6- ja 7-vuotiaat pojat, muuttanut Suomeen. Lapset käyvät suomenkielistä koulua ja esikoulua Espoossa. Perheessä puhutaan ruotsia, norjaa, suomea, kurdin kieltä ja arabiaa.

– Olemme todella monikielinen perhe, nauraa Gardi.

Lapset viihtyvät Suomessa niin hyvin, etteivät he enää halua lähteä tervehtimään sukua Oslossa. Perhe muuttaa pian Kauniaisiin ja silloin lapset aloittavat ruotsinkielisen koulun. Gardin mielestä on tärkeää, että lapset oppivat niin monta kieltä kuin mahdollista.

Apua asiakkaalta

Vasta avattu salonki on oikeastaan kauniaislaisen Kaj Lindströmin vanhan luokkatoverin ansiota. Tämä oli Gardin asiakas Leppävaarassa.

– Mainitsin hänelle että kieli tuottaa vaikeuksia koska en osaa suomea, ja hän ehdotti silloin Kauniaista.

Gardi ei ole katunut. Hänen mukaansa asiakkaat ovat löytäneet salongin ja hän uskoo, että tulevaisuudessa niin tekee yhä useampi. Tavoitteena on pitää hinnat alhaisina.

Apuna salongissa hänellä on kaksi työntekijää. Lindströmistä, joka auttoi alussa kaikessa byrokraatiaan liittyvässä, on tullut Gardin hyvä ystävä ja hän hoitaa nyt kirjanpidon. He ovat tunteneet toisensa puolitoista vuotta.

Gardi opiskelee työn ohessa parturilinjalalla Praktikumisissa. Koska hänellä on pitkä kokemus ammatista, opinnoista selviytyy puolessa vuodessa. Siksi hän voi myöhemmin keväällä kutsua itseään parturimestariksi.

JAN SNELLMAN
KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN

JAN SNELLMAN



Dahham Gardi on uusi yrittäjä Kauniaisissa. Hänen vierellään on Kaj Lindström, joka hoitaa kirjanpidon. Dahham Gardi är ny företagare i Grankulla. Vid sin sida har han Kaj Lindström som sköter företagets redovisning.

Från Oslo till Grani

Efter 16 år i Oslo och två år i Alberga i Esbo har Dahham Gardi nu landat i Grankulla. Vid årsskiftet öppnade han sin nya Frisörsalong Grani på Tunnelvägen.

Dahham Gardi talar svenska och det var just språket som gjorde att han sökte sig till Grankulla.

– Många pratar svenska här och många förstår språket, så jag tänkte att det här är en bra plats att öppna en salong på. I Alberga var det svårare med svenskan, säger Gardi som även pratar engelska. Gardi är ursprungligen från Kurdistan. Han flyttade som 16-åring med familjen till Oslo där han jobbade länge i branschen före flytten hit.

Han blev bekant med Finland tack vare vänner som bodde här. Nu har hela familjen, som består av hustru, ursprungligen från Irak, och två pojkar i åldrarna 6 och 7 flyttat till Finland. Barnen går i finskspråkig skola och förskola i Esbo. Det talas svenska, norska, finska, kurdiska och arabiska i familjen.

– Vi är en verkligt mångspråkig familj, skrattar Gardi.

Barnen trivs så bra i Finland att de inte längre vill åka och hälsa på släkten i Oslo. Snart ska familjen flytta till Grankulla och då börjar barnen i svenskspråkig skola. Det är enligt Gardi viktigt att barnen lär sig så många språk som möjligt.

Hjälp av kund

Det var egentligen Grankullabon Kaj Lindströms gamla klasskamrat som var kund hos Gardi i Alberga som är orsaken till den nyöppnade salongen.

– Jag nämnde för honom att det är svårt med språket, eftersom jag inte kan finska, och då föreslog han Grankulla, säger Gardi.

Han har inte ångrat sig. Kunderna har enligt honom hittat salongen och han tror att ännu fler gör det i framtiden. Målet är att hålla priserna låga.

Till sin hjälp i salongen har han två anställda. Lindström som först hjälpte till med det byråkratiska har blivit god vän med Gardi och sköter nu redovisningen. De har känt varandra i ett och halvt år.

Vid sidan av jobbet studerar Gardi som bäst på frisörinjen på Praktikum. Eftersom han har lång erfarenhet av yrket klaras studierna av på ett halvt år. Senare i vår kan han därför titulera sig frisörmästare.

JAN SNELLMAN

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI – APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331.

Kesäaika (1.6.–31.8.) ma–pe 9–19 ja la 9–16

Talviaika (1.9.–31.5.) ma–pe 9–20 ja la 9–16

www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

FYSIOTERAPIA – FYSIOTERAPI

Fysios Kauniainen Grankulla

Kauppakeskus Grani köpcentrum, Kauniaistentie 7, 2 krs / vån. Grankullavägen 7, 02700 Kauniainen / Grankulla puh / tfn 010 237 7013

HIERONTA – MASSAGE

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT – FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET – FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör-barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

KAHVILAT – CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO – SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Yksilöllistä ihonhoitoa ja kauneushoidon opastusta jo vuodesta 1946. Tervetuloa kauneushoitolaamme myös ostoksille! Kauneuslinna, Kavallintie 24, Kauniainen / Kavallvägen 24, Grankulla. puh / tfn 09 505 1234 Palvelemme arkisin kello 9–18 ja sopimuksen mukaan. www.ailaairo.fi

KIINTEISTÖHUOLTO – FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVALITYS – FASTIGHETSFÖRMEDLING

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET – GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

MUSIIKKILIIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. Kitarat • Bassot • Vahvistimet • Rummot • Koulu-soittimet • Huolto. Lisäksi uutuutena Soitonopetus: Kitara, basso, ukulele ja musiikkiteoria. Kirkkotie 15 K1 (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi Uudet aukioloajat: ark. 12–19, la 12–17

PANKIT – BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj / Nordea Bank Finland Abp

Nordea Bank AB (publ.), Suomen sivuliike / Nordea Bank AB (publ.), filial i Finland Carita Hästö, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Ramona Ranki, försäljningschef/myyntipäällikkö Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600, handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO – MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny www.soffan.fi/info@soffan.fi

POSITIIVINEN ILMIANTO

Kenen ilmoitusta etsit, mutta et löytänyt? Ilmianna Yrittäjä, jonka liikkeen tai palvelun tietoja etsit!

POSITIV ANGIVELSE

Vems annons söker du, men inte kan finna? Ange den Företagare, vars affärs eller tjänsters uppgifter du söker!

Yrittäjät

KAUNIAINEN-GRANKULLA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF
toimisto@kauniaistenyrittajat.fi | www.kauniaistenyrittajat.fi



Mäntymäen "puukauhakauden oppilaat" ja opettajat tapasivat työmaallaan toisensa 42 vuoden jälkeen pe 26.1.2018.

Koulun ja Granin jälki oli nähtävissä! Kiitos kodit, kaupunki ja koulu.

– Ulla ja Pekka

JAN SNELLMAN



Ilmanlaatua seurantaan myös Kauniaisissa

H HELSINGIN SEUDUN ympäristöpalvelut HSY mittaa ilmanlaatua vuonna 2018 neljässä uudessa paikassa pääkaupunkiseudulla. Yksi mittauspiste on Kauniaisissa Tunnelitien ja Kauniaistentien risteyksessä. Mittaustulokset löytyvät reaaliajassa os www.hsy.fi ja niitä voi seurata myös kaupungintalon infoTV-ruudusta.

Luftkvaliteten mäts också i Grankulla

H HELSINGFORSREGIONENS miljötjänster HRM mäter luftkvaliteten i regionen på fyra nya ställen år 2018. En av mätpunkterna finns i Grankulla i korsningen av Tunnelvägen och Grankullavägen. Mätresultaten kan man följa i realtid på www.hsy.fi och också på de nya infoTV-monitorerna i stadshuset.

PAIKALLISHISTORIAN ARKISTO / LOKALHISTORISKA ARKIVET



Oikaisu

Vuoden ensimmäisessä numerossa kerrottiin historiasarjassa virheellisesti, että Grankulla samskolanin vanha rakennus muutettiin nuorisotaloksi 1970-luvun lopulla. Tämä tapahtui jo vuonna 1972. Pahoittelemme virhettä.

Rättelse

I årets första nummer förekom ett fel i historieserien. Grankulla samskolas gamla byggnad omvandlades till ungdomsgård år 1972 och inte först i slutet av 1970-talet som det felaktigt stod i artikeln. Vi beklagar felet.

English with Jack Barry

One-To-One and Small Group Training
Jack Barry | p. 044 578 0777 | englishwithjack.fi



Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin **helppoa**

Lakeuden Emännät siivoaa satojen vuosien kokemuksella. Soita Alajärven emännälle M. Bucht p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpeset
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa ilmainen arviokäynti!
045 6385 774
Mirja



KESAR KORJAA JA HUOLTAA

- Vesi-, lämpö- ja ilmanvaihtojärjestelmät, hanat, lukot
- Kodin huollot ja pienkorjaukset, pihan syyskunnostus
 - Kattojen ja rännien puhdistus
- Risujen ja roskien kuljetus jäteasemille
- Pienet lumityöt (pihat, katot)

Ilmainen tarjous/arvio. Nopea toimitus. www.kesar.fi
esa.hurtig@kesar.fi p. 050 308 1815 tai hans.maukkonen@gmail.com p. 0400 718 619.

GRANI PARTURI
TUNNELITIE 7 D

Avoimna ark. 10-20, la 10-18 ja su 12-18, puh 040 144 2244

Avajaistarjous leikkaus miehille 12 ja naisille 25 euroa

Facebook Grani Parturikampaamo



Lakiasiantomisto

varatuomari Klaus Kavanne

Yksityishenkilöiden ja yritysten oikeudelliset asiat
Palvelu myös ruotsiksi

puh. 041 545 9601
klaus@kavanne.fi

RUKA KATSASTUS

Suomalainen katsastusasema

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO,
p. 020 718 1870 tai p. 040 411 1333
www.rukakatsastus.fi

Kännykkä täynnä?

KUVAT TIKULLE!

siirto ja USB-tikku **19⁹⁰**

kuvatapio
Kauppakeskus Kauniainen 09 505 0019



Uutta Medical Beauty Stationissa!
Vaihtoehto kasvojenkohotukselle

DERMATUDE
THE FACELIFT ALTERNATIVE

- Tehokas patentoitu hoitomuoto ihon ikääntyminen merkien hoitamiseen
- Vaihtoehto kasvojenkohotukselle tai pistoshoidolle
- Iho alkaa uudistua itse sisältä ulospäin
- Ihoon syötetään hoitoa tehostamaan tehokkaita vaikuttavia aineita
- Kivuton hoitomuoto
- Loistavia hoitotuloksia

Tutustumistarjous: kun varaat neljä hoitoa saat viidennen puoleen hintaan! **etus 75€**

KAUNEUSHOITOLA MEDICAL
Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola
www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

- Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla)
- Ma-Pe 10.00-18.00 • La 10.00-14.00
- Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Sari ja Henna.

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

vita KRISTAL

Soita / Ring 045-841 1205
vitakristalsivous@gmail.com

Saat meiltä kaikki kotisiivouspalvelut sekä arkeen että juhlaan - luotettavasti ja taidolla. Vi erbjuder alla hemmets städtjänster till både vardag och fest - med tillförlit och expertis.

Sana soi

Sana soi-ilta Suomen Raamattuopistolla Kauniiaisissa ti 6.2. klo 19 Mukana Juha Vähäsarja, Ilta Fuchs Anne Pohtamo, ja Pauli Tuohioja. Vapaa pääsy! Kirjapöytä. Teetupa.

Tulevat illat ja vieraat:

- 6.3. Tiina Ask ja Marianne Jansson
- 3.4. Matti Turunen ja Juhani Rantala
- 2.5. Vieno Kekkonen ja Elina Sauri

www.sro.fi



Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar
www.bewix.net



Luotettava ja kokenut **vanhustyöhön tottunut hoitaja**

tarjoaa omaishoitajan sijaisuutta esim. loman ajaksi.
p. 050 412 5039

HAMMASHOITOA MYÖS ILTAIN
Tandvård också på kvällarna

Kauniaisten vastaanotollamme aloittaa uusi **kokenut hammaslääkäri Salla Pärssinen**. Hän ottaa mielellään vastaan uusia potilaita ja tarjoaa vastaanottoaikoja myös iltaisin klo 20 asti.

Varaa aika: 09 512 9110 tai jaartejungell.fi

En ny erfaren tandläkare, **Salla Pärssinen**, inleder sin verksamhet hos Tandläkarna Jaarte & Jungell i Grankulla. Hon tar gärna emot nya patienter och har även kvällstider till kl. 20

Boka tid: 09 512 9110 eller jaartejungell.fi

plusterveys HAMMASLÄÄKÄRIT JAARTE & JUNGELL
Kirkkotie 15, Kauniainen | Kyrkovägen 15, Grankulla | 09 512 9110 | www.jaartejungell.fi

Salla Pärssinen
hammaslääkäri, tandläkare

MEILTÄ SAAT K-PLUS -PISTEITÄ HAMMASHOIDOSTA
Hos oss får du K-Plus poäng för din tandvård





Lisää näkyvyyttä? Nyt voit mainostaa **Kaunis Granissa** myös etusivulla.
Mera synlighet? Nu kan du annonsera också på första sidan i **Kaunis Grani**.

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Johan Johansson (SFP/RKP) pj/ordf.
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML)
Olli Sivula (VIHR/GRONA)
Gun Söderlund

Varalla/Suppleanter
Johanna Hammarberg (SFP/RKP)
Harri Fagerlund (KOK/SAML)
Julius Jansson (VIHR/GRONA)

Avustajat/Medarbetare
Sonja Hellman
Henrik Bremer
Sirku Vepsäläinen
Jyri Laitinen
Markus Jahnsson

Kustantaja/Utgivare
Ab Grankulla Lokaltidning -
Kauniaisten Paikallislehti Oy

Painos/Upplaga 14 000 kpl

**Päätoimittaja/
Chefredaktör**
Jan Snellman
Puh./tfn 050 5551703

**Toimituksellinen aineisto/
Material**
Kaupungintalo/Stadshuset
Sähköposti/E-post
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Lehden puhelin/
Tidningens telefon**
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/
Internetsidorna**
www.kauniainen.fi/kaunisgrani

**Ilmoitukset/
Annonser**
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/
Annonserpriser**
0,90 €/pmm + alv 24 %

**Tilaukset/
Prenumeration**
15 €/vuosi/år

**Ulkoasu suunnittelu/
Grafisk formgivning**
Hagnäs Design

Taitto/Ombrytning
Kapteeni Kuu

Paino/Tryckeri
Lehtiseppä Oy, Tuusula

**Tämä lehti painettu/
Detta nummer presslagt**
31.1.2018

**Jakeluhäiriöt/
Distributionsstörningar**
puh./tfn 09 505 6248

Seuraava numero ilmestyy 22.2.2018
Aineisto viimeistään 8.2.2018

Nästa nummer utkommer 22.2.2018
Materialet senast 8.2.2018

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pitää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.